

Catherine SAINT-PIERRE, *Offrir l'Orient aux déesses grecques*

Résumé : À l'époque archaïque les *orientalia* sont parvenus en nombre élevé et ont été consacrés dans les sanctuaires égéens. Très vite il apparaît que les dédicants de ces objets de nature et de valeur diverses ont fait des choix conscients. La cité de Milet présente une situation tout à fait particulière. En effet, deux *témènè*, consacrés l'un à Athéna, l'autre à Aphrodite, ont livré un nombre significatif d'offrandes orientales qui pourtant présentent de fortes disparités. La nature des offrandes consacrées permet de mettre en évidence d'une part la diversité des systèmes votifs au sein d'une même cité et leur complémentarité et d'autre part leur adaptation à la nature des deux déesses.

Abstract: *Orientalia* increased notably during the Archaic Period and represented an innovation: they became offerings. The method of their consecration soon appears as a conscious choice. These *orientalia* present a high degree of variety, which allows the creation of an original assemblage for each divinity. The Milesian city offers a favourable field of observation. Two sanctuaries respectively devoted to Athena and Aphrodite have given away many oriental offerings. A great disparity characterises these consecrations, which reveals the diversity of votive systems and their complementarity in the city, on one hand, and the adaptation of the offerings to the nature of the two goddesses, on the other hand.